



Numero: 410-28/2021-2

Data: 29 gennaio 2021

In virtù dell'articolo 219 del Regolamento sulle procedure di attuazione del bilancio dello Stato della Repubblica di Slovenia (Gazzetta Ufficiale della RS, n. 50/07, 61/08, 99/09 – ZIPRS1011, 3/13 e 81/16), in base all'articolo 42 dello Statuto del Comune città di Capodistria (Bollettino Ufficiale, n. 40/00, 30/01 e 29/03 e Gazzetta Ufficiale della RS, n. 90/05, 67/06, 39/08 e 33/18) e per effetto della delibera del Sindaco, n. 410-28/2021-1, del 29 gennaio 2021, il Comune città di Capodistria pubblica il

**BANDO DI CONCORSO PUBBLICO
PER IL COFINANZIAMENTO DI PROGRAMMI E PROGETTI PER I BAMBINI E I GIOVANI
NEL COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA PER L'ANNO 2021**

(di seguito: bando)

1. DENOMINAZIONE E INDIRIZZO DELL'ENTE PUBBLICANTE

Comune città di Capodistria, Via Giuseppe Verdi 10, 6000 Capodistria (di seguito: CCC).

2. OGGETTO DEL BANDO DI CONCORSO PUBBLICO

L'oggetto del bando di concorso pubblico è il cofinanziamento di programmi e progetti per i bambini e i giovani nel Comune città di Capodistria per l'anno 2021.

3. OBIETTIVI DEL BANDO DI CONCORSO PUBBLICO

Gli obiettivi del bando sono:

- incoraggiare la creatività;
- attuare programmi di qualità che non sono implementati da enti pubblici e sono importanti per lo sviluppo generale dei bambini e dei giovani;
- sostenere l'implementazione di progetti di qualità che rappresentano allo stesso tempo una delle attività del soggetto richiedente e sono importanti per lo sviluppo complessivo dei bambini e dei giovani;
- aumentare la varietà dei programmi e dei progetti per i bambini e i giovani.

4. AREE TEMATICHE DEL BANDO E CONDIZIONI GENERALI DELLE SINGOLE AREE DEL BANDO

4.1) Il Comune città di Capodistria (di seguito CCC) cofinanzierà i programmi/progetti nelle seguenti aree di attività:

- A. programmi e progetti per i bambini (fino a 14 anni),** che sono destinati a:
- migliorare la qualità della vita e del tempo libero dei bambini;
 - soddisfare gli interessi dei bambini;
 - incoraggiare e a sviluppare le attività creative;
 - incoraggiare e sviluppare forme informali di educazione, istruzione e formazione;
 - attività offerte durante le vacanze scolastiche;
 - singole attività inserite in progetti nazionali e internazionali;

- sviluppare la collaborazione tra enti, istituzioni e associazioni che operano nel campo del lavoro con i bambini nel Comune città di Capodistria;
- eventi per bambini realizzati nell'ambito del programma più ampio del soggetto richiedente;
- inclusione dei bambini con meno opportunità e/o con difficoltà;
- ridurre la discriminazione e l'esclusione sociale dei bambini.

B. programmi e progetti per i giovani (dai 15 ai 29 anni) che sono destinati a:

- istruzione e formazione di operatori giovanili;
- incoraggiare la creatività e soddisfare gli interessi dei giovani;
- trascorrere il tempo libero in modo attivo;
- incoraggiare e sviluppare il lavoro creativo;
- incoraggiare il volontariato;
- attività durante le vacanze scolastiche o di studio;
- ridurre la discriminazione e l'esclusione sociale dei giovani;
- prevenzione della violenza tra e nei confronti dei giovani;
- promuovere e sviluppare forme informali di educazione, istruzione e formazione;
- sensibilizzazione e accettazione della diversità;
- informare i giovani e a ridurre la fuga del potenziale intellettuale dal Comune città di Capodistria;
- mobilità, cooperazione e partecipazione attiva dei giovani nella società più ampia;
- promuovere il dialogo pubblico su questioni sociali;
- pubblicare periodici giovanili di importanza per lo sviluppo dell'educazione e dell'istruzione;
- sviluppo di forme di associazionismo di interesse giovanile;
- singole attività inserite in progetti nazionali e internazionali;
- eventi dedicati ai giovani, realizzati nell'ambito del programma più ampio del soggetto richiedente;
- inclusione dei giovani con meno opportunità e/o difficoltà;

Non saranno oggetto di cofinanziamento i programmi ovvero i progetti nei campi della cultura, sport, turismo, assistenza sociale, salute e di prevenzione, che sono oggetto di altri bandi nel Comune città di Capodistria, nonché attività commerciali e l'organizzazione di viaggi e vacanze.

Non saranno nemmeno oggetto di cofinanziamento dal presente bando i singoli eventi della durata di una o più giornate che sono rivolti ad un pubblico più ampio e sono come tali oggetto del bando di concorso per il cofinanziamento di eventi nel Comune città di Capodistria per l'anno in corso.

4.2) La domanda per il cofinanziamento dei programmi/progetti può essere presentata solamente da soggetti che soddisfano le seguenti condizioni del bando di concorso:

a) per l'ambito A:

- associazioni e unioni di associazioni, consulte giovanili, istituzioni, enti e altre organizzazioni non governative registrate per svolgere attività nell'area di applicazione del bando (allegare: copia dello statuto in vigore - solo nel caso di associazioni che partecipano al bando per la prima volta oppure nel caso di modifiche dello statuto);
- hanno sede nel CCC o hanno un'unità (dislocata, regionale ...) nel CCC, dato comprovato nell'atto costitutivo (statuto ...);
- attuano programmi e progetti per i bambini nel CCC e per gli utenti del CCC da almeno un (1) anno dal termine di scadenza del bando;
- non sono regolarmente finanziati dal bilancio del CCC;
- il programma viene attuato al di fuori dei regolari programmi scolastici;

- il contenuto del programma presentato è conforme all'oggetto del bando;
- hanno personale e spazi per la realizzazione del programma;
- implementeranno i programmi cofinanziati nel 2021 e nel CCC;
- apporranno obbligatoriamente alla domanda una dichiarazione, nella quale si impegneranno a presentare, su richiesta del cofinanziatore, il proprio programma almeno una volta e a titolo gratuito nel contesto delle attività per la rivitalizzazione del centro storico o in un evento nell'area del CCC;
- menzioneranno il Comune città di Capodistria con il suo logo come cofinanziatore del programma o del progetto in occasione delle attività e su tutti i materiali prodotti,
- dichiareranno in ogni caso e il materiale di accompagnamento degli eventi, in conformità con il logo e il testo, che il programma o progetto cofinanziato dal CCC;
- il singolo soggetto può fare richiesta di cofinanziamento solamente per i programmi o i progetti per i bambini OPPURE per i giovani e non deve avere obblighi pendenti nei confronti del Comune città di Capodistria (dichiarazione firmata del richiedente).

b) per l'ambito B:

- associazioni e unioni di associazioni, consulte giovanili, istituzioni, enti e altre organizzazioni non governative registrate per svolgere attività nell'area di applicazione del bando (allegare: una copia dello statuto in vigore - solo nel caso di associazioni che partecipano al bando per la prima volta oppure nel caso di modifiche dello statuto);
- hanno sede nel CCC o hanno un'unità (dislocata, regionale ...) nel CCC, dato comprovato nell'atto costitutivo (statuto ...);
- attuano programmi e progetti per i giovani nel CCC e per gli utenti del CCC da almeno un (1) anno dal termine di scadenza del bando;
- non sono regolarmente finanziati dal bilancio del CCC;
- il programma viene attuato al di fuori dei regolari programmi scolastici;
- il contenuto del programma presentato è conforme all'oggetto del bando;
- hanno personale e spazi per la realizzazione del programma;
- implementeranno i programmi cofinanziati nel 2021 e nel CCC;
- apporranno obbligatoriamente alla domanda una dichiarazione, nella quale si impegneranno a presentare, su richiesta del cofinanziatore, il proprio programma almeno una volta e a titolo gratuito nel contesto delle attività per la rivitalizzazione del centro storico o in un evento nell'area del CCC;
- menzioneranno il Comune città di Capodistria con il suo logo come cofinanziatore del programma o del progetto in occasione delle attività e su tutti i materiali prodotti,
- dichiareranno in ogni caso e il materiale di accompagnamento degli eventi, in conformità con il logo e il testo, che il programma o progetto cofinanziato dal CCC;
- il singolo soggetto può fare domanda di cofinanziamento solamente per i programmi o i progetti per i bambini OPPURE per i giovani,
- non deve avere obblighi pendenti nei confronti del Comune città di Capodistria (dichiarazione firmata del richiedente).

Con il presente bando di concorso pubblico, il Comune città di Capodistria non cofinanzia lavori di manutenzione o progetti di investimento.

I richiedenti possono presentare i propri programmi per l'anno 2021 solamente a uno dei bandi di concorso pubblici del CCC nell'anno 2021, e cioè al bando di concorso pubblico, il cui oggetto ricopre il programma di base ovv. gran parte del programma del richiedente. Tale disposizione non viene applicata per le candidature ai bandi di concorso pubblici per il cofinanziamento degli eventi nel CCC nell'anno 2021 nonché ai bandi per il cofinanziamento dei programmi sportivi nel CCC nell'anno 2021.

Nel caso i richiedenti non soddisfino tutte le condizioni di cui sopra, le loro domande saranno escluse da ulteriori procedimenti e rigettate con una decisione.

5. CRITERI PER IL COFINANZIAMENTO

Le domande pervenute saranno valutate in base ai seguenti criteri:

- **qualità, innovazione e struttura del programma o del progetto:**
 - il programma o il progetto comprende un calendario di lavoro e la definizione del luogo in cui saranno organizzate le attività,
 - accessibilità del programma o del progetto,
 - presentazione e giustificazione dei contenuti del programma / progetto;
- **referenze del richiedente e dei partner partecipanti ovvero notorietà dei passati progetti / programmi in Slovenia;**
- **presentazione realistica delle risorse finanziarie necessarie per lo svolgimento del programma/progetto;**
- **periodo di attività del richiedente** (numero di anni di attività);
- **numero di partecipanti attivamente coinvolti nella preparazione del programma/progetto;**
- **partecipazione dei giovani alla pianificazione e all'attuazione dei programmi/ progetti** (solo per l'ambito B);
- **collaborazione e lavoro in rete con gli altri soggetti che operano nel campo dei giovani** (solo per l'ambito B);
- **spazi adeguati per la realizzazione del/dei programma/i o progetto/i.**

Nell'ambito B sarà data priorità ai candidati:

- **che forniranno spazi adeguati per l'attuazione dei programmi/progetti, vale a dire spazi con una superficie utilizzabile di almeno 150 m² (OBR 7a - Dichiarazione di proprietà della struttura OPPURE OBR 7b - Consenso del proprietario o del gestore della struttura);**
- **che allegheranno alla domanda almeno tre dichiarazioni di persone di età inferiore ai 30 anni di partecipazione al gruppo organizzativo del programma/ progetto (OBR 8 - Dichiarazione di partecipazione al gruppo organizzativo del programma/ progetto);**
- **chi realizzeranno il programma in collaborazione con il Centro giovani di Capodistria.**

I singoli richiedenti riceveranno il cofinanziamento in base ai criteri di cui sopra.

Il CCC cofinanzierà i singoli programmi/progetti fino all'importo richiesto e in base ai fondi disponibili.

Nell'ambito del presente bando, il CCC non cofinanzierà i programmi, cui contenuti ricoprono le aree di altri bandi già pubblicati. Inoltre, i programmi la cui struttura finanziaria non rifletterà le reali possibilità di utilizzo dei fondi del bando, non saranno cofinanziati.

Saranno escluse dalla valutazione anche le domande che risulteranno contenere dati non corretti. In questo caso le domande saranno rigettate immediatamente.

6. IMPORTO INDICATIVO DEI FONDI

L'importo indicativo dei fondi destinati al cofinanziamento dei programmi e dei progetti per i bambini e i giovani nel Comune città di Capodistria nell'anno 2021 è definito nel bilancio di previsione e ammonta fino ad un massimo di **EUR 110.000,00**, come segue:

- programmi per i bambini € 60.000,00

- programmi per i giovani

€ 50.000,00.

Il CCC si riserva il diritto di modificare l'importo indicativo dei fondi per la singola area.

7. TERMINE DI REALIZZAZIONE

I fondi concessi devono essere utilizzati nell'esercizio finanziario 2021, in armonia con le norme disciplinanti l'attuazione del bilancio.

8. DOCUMENTAZIONE OBBLIGATORIA AI FINI DELL'AMMISSIBILITÀ DELLA DOMANDA

I richiedenti devono presentare la seguente documentazione debitamente compilata:

- **modulo OBR-1 (compilato, firmato, timbrato)** – *Dati del proponente del programma o del progetto*
- **modulo OBR-2 (compilato, firmato, timbrato)** – *Dichiarazione di accettazione delle condizioni del bando e della correttezza dei dati forniti*
- **modulo OBR-3 (compilato, firmato, timbrato)** – *Domanda di cofinanziamento per il programma/progetto*
- **modulo OBR-7a (firmato e timbrato)** – *Dichiarazione di proprietà della struttura – nel caso in cui il programma/progetto venga implementato nei propri spazi (solo per l'ambito B)*
- **modulo OBR-7b (firmato e timbrato)** – *Consenso del proprietario o del gestore della struttura – nel caso in cui il programma/progetto venga implementato in altri spazi (solo per l'ambito B)*
- **modulo OBR-8 (firmato e timbrato)** – *Dichiarazione del soggetto di partecipazione al gruppo organizzativo del programma/progetto (solo per l'ambito B)*
- **modulo OBR-9 (firmato e timbrato)** – *Dichiarazione di partenariato (solo per l'ambito B)*
- **atto costitutivo o statuto dell'associazione** – *solamente per le associazioni che partecipano per la prima volta al bando oppure nel caso di modifiche dello statuto dall'ultima partecipazione al bando – Allegare: l'Atto costitutivo o lo statuto dell'associazione);*
- **relazione sull'attuazione dei programmi/progetti per i bambini o i giovani nell'area e per gli utenti del CCC per il 2020** - **Allegato:** *Relazione sull'attuazione dei programmi/progetti per i bambini o i giovani per il 2020.*

Il richiedente non è tenuto ad allegare i moduli 4, 5 e 6.

La domanda va compilata esclusivamente sul modulo di domanda per l'anno 2021, parte integrante della documentazione del bando. Tutti i moduli richiesti vanno datati, timbrati e sottoscritti da parte del soggetto responsabile (rappresentante legale) del richiedente ovv. compilati in conformità alle richieste.

Nel caso in cui un soggetto presenti più programmi/progetti per ambiti diversi (bambini o giovani), è necessario compilare separatamente i moduli per ciascun programma/progetto:

- **OBR-3** e contrassegnare l'ambito di partecipazione,
- **OBR-7a o 7b** (solo per l'ambito B),
- **OBR-8** (solo per l'ambito B) e
- **OBR-9** (solo per l'ambito B).

I rimanenti moduli (OBR-1 e OBR-2) vanno compilati una sola volta.

La domanda va compilata esclusivamente sul modulo di domanda per l'anno 2021, parte integrante della documentazione del bando. Al momento della sottoscrizione della dichiarazione contenuta nel modulo di domanda, il richiedente acconsente alla verifica della destinazione d'uso dei fondi del

bilancio di previsione approvati sulla base di questo bando di concorso, che sarà eseguita da parte del personale autorizzato del cofinanziatore.

I richiedenti devono prestare particolare attenzione all'ammissibilità formale della domanda, perciò è necessario fornire tutte le informazioni, le dichiarazioni e i certificati richiesti nella documentazione di gara – solo in questo caso la domanda sarà considerata completa. I richiedenti, le cui domande non conterranno tutti gli allegati richiesti e saranno quindi incomplete, saranno invitati ad integrare la domanda. Le domande che non saranno integrate entro otto giorni dalla notifica dell'invito, saranno respinte. **Modulo 3 - Presentazione del programma non è soggetto a integrazione.**

Conformemente al contratto sottoscritto, il richiedente ha l'obbligo di inviare una relazione intermedia all'indirizzo sopra indicato. **Salvo diversa disposizione contrattuale, la relazione intermedia deve essere presentata entro e non oltre il 24 novembre 2021.** È comunque obbligatorio per il richiedente allegare alla relazione intermedia e a quella finale il materiale aggiuntivo (volantini, articoli di giornale, supporti dati, materiali vari, ecc.) comprovanti la realizzazione del programma/progetto. Questi materiali sono allegato obbligatorio alla relazione intermedia e a quella finale. **Il termine per la presentazione della relazione finale del cofinanziamento del programma o del progetto per il 2021 è il 28 febbraio 2022.**

La relazione intermedia e quella finale possono essere inviate anche tramite posta elettronica (scansione del documento con timbro e firma della persona responsabile) all'indirizzo ingrid.kozlovic@koper.si.

9. TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE E MODALITÀ DI CONSEGNA

I richiedenti devono presentare la domanda in busta chiusa, incollando su di essa il modulo per la busta (OBR-7) compilato.

I richiedenti devono presentare la domanda in busta idoneamente contrassegnata quale **plico raccomandato** entro e non oltre lunedì, **8 marzo 2021**, all'indirizzo Comune città di Capodistria, Via Giuseppe Verdi n. 10, 6000 Koper-Capodistria, o consegnarla entro detta data durante l'orario d'ufficio. all'ufficio protocollo del Comune città di Capodistria, Via Giuseppe Verdi n. 10, 6000 Koper-Capodistria.

Entro la **scadenza del termine** per la presentazione della domanda, il richiedente può ritirare, modificare o integrare la documentazione con le stesse modalità previste per la presentazione della domanda.

Le domande e le integrazioni incomplete o presentate dopo il termine previsto, saranno rigettate.

10. DATA DI APERTURA DELLE DOMANDE

L'apertura delle domande avverrà entro e non oltre otto giorni dalla scadenza del termine per la presentazione delle domande. All'apertura delle domande, la commissione di esperti ne determinerà la completezza in base alle condizioni stabilite e la documentazione presentata. Nel caso in cui la domanda non risulti completa, il richiedente sarà invitato, per iscritto o a voce entro 8 giorni dall'apertura, ad integrarla. L'integrazione dovrà pervenire entro 8 giorni. Nel caso in cui la domanda non venga integrata entro il termine stabilito, sarà rigettata in quanto incompleta.

11. PROCEDURA DECISIONALE DEL BANDO E NOTIFICA DEI RISULTATI DEL BANDO

La commissione può assegnare il programma presentato ad un'altra area del bando di concorso in base ai contenuti di esso e ai fondi a disposizione.

Sulla base della proposta della commissione, il capoufficio dell'Ufficio affari sociali del Comune città di Capodistria delibererà in primo grado sulle domande selezionate, respinte e rigettate. Il ricorso al Sindaco del Comune città di Capodistria è consentito entro 8 giorni dalla notifica della decisione. Il ricorso deve essere presentato per iscritto o a voce, verbalizzato dall'organo che ha emesso la delibera. La presentazione del ricorso non pregiudica la sottoscrizione dei contratti con i richiedenti selezionati.

I richiedenti saranno informati per iscritto sull'esito del bando di concorso entro 60 giorni dal termine per la presentazione delle domande.

Con i richiedenti selezionati saranno sottoscritti i contratti di cofinanziamento, nei quali saranno definite le condizioni e le modalità di utilizzo dei fondi di bilancio.

12. DOCUMENTAZIONE DEL BANDO DI CONCORSO PUBBLICO

La documentazione è disponibile sul sito del Comune città di Capodistria (www.koper.si) dal giorno della pubblicazione del bando fino al termine di scadenza per la presentazione delle domande. Durante lo stesso periodo la documentazione può essere ritirata personalmente presso l'Ufficio protocollo del Comune città di Capodistria, Via Giuseppe Verdi 10, Capodistria durante l'orario di apertura.

Eventuali chiarimenti riguardanti i contenuti della documentazione delle domande devono essere indirizzati esclusivamente in forma scritta all'Ufficio affari sociali **entro cinque giorni dalla scadenza del termine di presentazione delle domande.**

Per ulteriori informazioni riguardo il bando di concorso pubblico si prega di contattare l'Ufficio affari sociali, tel. 05/66-46-238 o 05/66-46-239.

IL SINDACO
Aleš Bržan